

民族地区乡村语言景观与国家通用语言文字推广研究

郑莉娟

西南财经大学, 四川 成都 611130

摘要: 加大民族地区国家通用语言文字的普及度是新时期全面推广国家通用语言文字的重要工作之一。基于语言景观的三维分析模型,以四川省阿坝藏族自治州金川县的五个乡镇为个案,以当地居民对标牌中国家通用语言文字的态度、需求及行为进行调查分析。研究表明,当地民众对语言景观中国家通用语言文字表示认同,且有学习的意愿,在一定程度上反映了语言景观在国家通用语言文字推广中的作用。最后,从四个方面探究语言景观助推国家通用语言文字推广的途径。

关键词: 民族地区; 乡村语言景观; 国家通用语言文字; 推广; 语言学习

DOI: 10.64649/yh.jydk.issn3080-2660.202610063

0 引言

推广普及国家通用语言文字是做好民族地区工作的长久之策、固本之举。近年来,我国持续在民族地区开展形式多样的推普工作,极大地提高了少数民族的普通话水平,显著助力偏远落后地区、少数民族地区的贫困人口快速脱贫。但普通话的普及仍然是比较艰巨的任务,在西部地区、农村地区、民族地区是具有“攻坚”意义的重点^[1]。如何在新时期进一步促进民族地区国家通用语言文字的推广和普及,提升少数民族国家通用语的学习应用能力,仍是摆在我们面前的一项重要任务。

语言景观作为社会公共空间构建的重要组成部分,是公共领域中可见的书写形式语言的应用^[1]。作为一个话语过程,语言景观不仅可以反映语言的使用特征,体现语言的地位和权势关系,还能够调节人们的语言态度和行为,重塑语言意识,为政府调整语言政策,构建社会语言环境提供参考^[2]。民族地区语言景观承载着丰富的历史文化信息、具有独特的地方性物质和文化特色,是语言政策和语言规划的展示窗口。在国家大力支持与推动民族地区、乡村地区发展的背景下,民族地区也逐渐重视并开发利用语言资源、发掘独特的语言文化,塑造精良的语言景观。我们以民族地区的乡村语言景观为研究对象,着力挖掘语言景观在推广国家通用语言文字中的应用价值,可充分发挥与实现语言景观的教育工具价值。

1 理论基础

Trumper-Hecht (2010) 认为语言景观研究可以参照三维空间的理论加以解析,并提出了语言景观的三维分析模型: 实体 (physical) 维度,即不同语言在公共场域中的实际使用情况; 政治 (political) 维度,即国家政策、主流意识形态对语言景观构建的影响和操控; 体验 (experiential) 维度,即广大受众对语言景观的态

度和看法。^[3] 该模型的3个分析维度之间紧密关联,语言实体、语言政策、语言体验三位一体,融合了语言和现实社会环境。^[4] 实体维度、政治维度有利于剖析语言景观中特定语言使用的象征意义。体验维度重在调查民众对语言景观中国家通用语言文字的态度及认知,为当地制定语言政策和语言规划提供现实依据,也为民族地区推广普及国家通用语言文字提供可参考的实践路径。

2 调查基本情况

2.1 调查区域与调查对象

阿坝藏族羌族自治州金川县位于川西北高原,地处青藏高原东部边缘。目前该县的常住人口约六万。所调查乡镇的分别为勒乌镇、观音桥镇、安宁乡、沙耳乡和咯尔乡。这些乡镇语言景观资料丰富翔实,人流密集,在民族地区的乡镇中具有代表性和典型性,可在一定程度上展现脱贫攻坚之后乡村的真实语言生活面貌,通过对此个案的研究可收见微知著之效。

2.2 调查方法与基本数据

本研究采用了问卷调查与访谈相结合的方式数据进行数据收集。问卷调查与访谈则主要针对当地民众,了解他们对标牌的关注情况、对标牌中国家通用语的态度及利用标牌学习国家通用语言文字的行为等方面的情况。共发放167份,其中收集的有效问卷163份。调查对象为所在乡镇的居民或在当地生活、工作的外来人口;从民族成分看主要为藏族,其次是汉族;年龄集中在18岁到40岁及40岁以上;从其受教育程度看,小学到初中直至大专或本科均基本保持平衡。

3 调查结果与分析

3.1 民众语言景观关注度

问卷从是否关注、关注的语言景观类型及

关注的目的三个方面调查当地民众对语言景观的关注度。据结果统计,金川县居民经常关注语言景观的比例为 30.06%,比较关注的占 39.26%,偶尔关注占 20.86%,整体关注度很高(见表 1)。

表1 金川县居民对语言景观的关注情况

	经常关注	比较关注	偶尔关注	从不关注
人数	49	64	34	16
比例	30.06%	39.26%	20.86%	9.82%

可见,语言景观对金川县居民具有较大的影响力,居民对语言景观的关注度很高。在日常生活中引导他人关注身边的语言景观,可提高他们对社会环境中国家通用语关注的意识。

3.2 民众对语言景观中国家通用语态度与需求

语言态度表现为某一群体对特定语言的认同、评价与行为倾向。利用语言标牌学习和掌握国家通用语与民众对标牌上汉语的态度有直接关系。关于民众对标牌中汉语的态度,我们从评价、意愿展开调查。表 2,有 30.06%的人

认为语言景观对学习国家通用语言文字有很大帮助,65.65%认为有一定帮助。说明受访者中有一半的人对语言标牌发挥教育功能表示认同。

表2 居民认为语言景观对学习国家通用语言文字的作用

	有很大帮助	有一定帮助	没有帮助
人数	49	107	7
比例	30.06%	65.65%	4.29%

第二,为反映受访者对借助语言标牌学习汉语的意愿,问卷设计了“意愿非常强烈”“有意愿”“没有意愿”三个选项。48.28%的受访者通过语言标牌学习国家通用语言文字的意愿非常强烈,45.98%的受访者有较强的意愿。愿意引导他人关注语言标牌学习汉语的有 55.21%的人表示意愿非常强烈,31.29%的人意愿较强烈(见表 3)。由此可见,金川县居民对语言标牌的认可度很高,并表现出积极学习国家通用语的态度,使利用语言景观进行国家通用语的推广具有了可能性。

表3 借助语言景观学习汉语的意愿

居民通过语言景观学习汉语的意愿		居民引导他人关注语言景观学习汉语的意愿
非常强烈	48.28%	55.21%
较强的意愿	45.98%	31.29%
没有意愿	5.74%	13.5%

总之,作为社会生活中应用范围最广的国家通用语言文字在金川县具有较高的取向度和需求度。当地居民对语言标牌中汉语的认识及学习意识一定程度上体现了民族地区政府对推广国家通用语言文字政策的执行性,同时也反映出金川县有良好的国家通用语言文字学习和推广的环境。

3.3 民众利用语言景观学习国家通用语的行为

毋庸置疑,语言输入的多寡是影响语言学习和习得效果的关键,目的语材料的大量输入是语言学习的核心要素之一^[2]。这说明当学习者处于语言输入较丰富的环境中,会有利于习得语言,提高语言能力。调查显示,52.76%的民众有借助标志上的内容学习国家通用语言文字的经历”(见表 4),可见当地部分居民有借助周边环境学习国家通用语言文字的行为,但主体意识还不强。

表4 金川县居民借助标牌学习国家通用语言文字的经历

	有过很长一段时间	有过短暂的经历	没有这方面的经历
人数	26	60	77
比例	15.95%	36.81%	47.24%

在访谈中我们还了解到,金川县许多家长在教授儿童国家通用语言文字时,常借助各种常见的标牌进行教学,例如向孩子展示标牌上的汉字,引导他们拼读语言标牌中的汉字或理解标牌中词句。家长积极利用语言标牌引导孩子学习语言的行为在一定程度上体现了语言景观为语用能力的培养提供了条件。

4 结论与建议

语言景观作为一种可视化程度较高的语言

表现形式,在国家通用语言文字的推广中具有不可忽视的作用。因此我们应充分利用语言景观的功用,以提高民众对国家通用语言文字的认知和接受度。具体来说,可以通过以下几个方面加强工作:

4.1 加大官方标牌汉语投入

官方标牌是城乡公共场所最常见的语言景观形式之一。政府应制定国家通用语标牌的标准,确保标牌汉语内容的统一性和规范化,这样不仅方便了民众的理解和学习,也提高了汉

语在公共场合的形象和地位。在城乡公共场所中加大标牌汉语内容的投入,扩大标牌汉语的覆盖面和数量。提高标牌内容的可读性和易懂性,应强调文字的排版、字体的选择和标志的配合,力求让标牌汉语内容简洁明了、易于理解。注重标牌汉语内容的文化传承和语言文化多样性,在制作标牌汉语内容时,应该充分考虑地方文化和语言的特色。此外,也可以发挥数字化标牌的作用。数字化标牌不仅具有图像和语音互动等多种交互方式,同时也可以通过网络实现远程控制和更新。

4.2 鼓励民间企业和个人使用汉语标牌

鼓励民间企业和个人使用汉语标牌是一项重要的举措。政府应积极引导民间企业和个人使用汉语标牌并提供相关的技术支持和标识设计服务。同时,鼓励行业组织和商会参与推动行业内企业和个人使用汉语标牌的规范化和标准化,提高标牌的质量和可信度。制定行业标准和规范,组织行业内培训和交流活动,推广先进的汉语标牌设计和制作技术,提高标牌的设计水平和制作效率。此外,针对不同地区和场景,可以设计不同风格、不同形式的汉语标牌,增强其在视觉上的吸引力和辨识度。

4.3 加强语言景观研究和监管

加强对语言景观的研究和监管。只有通过管理和规范语言景观,才能更好地促进民族文化的多元发展和传承,保障国家通用语的规范和标准。既要深入研究语言景观的发展趋势、特点和规律,也要定期进行语言景观的评估和监测。制定适用于语言景观的规范和标准,明确语言景观的设计要求、审美标准和使用规范,

规范语言景观的汉字选择、排版、颜色搭配等方面。建立相应的管理机制和监管体系,制定语言景观的管理制度和管理规定。鼓励公众和专业人士参与语言景观的监督和管理,共同推动语言景观汉语的发展和应用。必要时,可加强对违规行为的打击和处罚,维护语言景观汉字的规范和统一。

另外,在语言景观的设计和使用中,应该特别注意和尊重少数民族语言和文化,避免出现对其歧视和排斥,不得破坏其地位和影响力。同时,鼓励和支持少数民族的语言和文化在语言景观中得到更好的展示和发展。

4.4 加强跨部门合作与协同

实现国家通用语言文字推广的目标应切实加强教育、文化、旅游等部门在语言景观建设中的协同,为推广国家通用语言文字创造更有利的社会环境。教育部门应当发挥自身的优势,在学校、公共场所等地方设置标识、标牌等,统一汉字和汉语拼音的规范化和使用;同时,加强对语言景观建设的指导和监督。文化部门则应注重中华文化的传播,为语言景观建设提供更丰富的文化内涵。旅游部门需利用旅游资源,促进语言景观建设。只有通过全社会共同努力,才能让汉语在民族地区乡村中国家通用语言的推广中发挥出更大的作用,为中华民族的发展进步做出更大的贡献。

总之,本研究通过对四川省阿坝藏族自治州金川县五个乡镇的语言景观进行实证研究,揭示了语言景观在国家通用语言推广中的重要作用。

参考文献:

- [1] 李宇明.论普通话推广方略[J].中国语文,2022(4).
- [2] 尚国文.语言景观与语言教学:从资源到工具[J].语言战略研究,2017(2).
- [3] Trumper-Hecht,N. Linguistic landscape in mixed cities in Israel from the perspective of 'walkers':the case of Arabic [C].Bristol: Multilingual Matters, 2010.
- [4] 夏娜,夏百川,原一川.民族地区教育场域中的语言景观研究——以云南省迪庆州C小学为个案[J].民族教育研究,2022(3).

作者简介:郑莉娟(1986—),女,汉族,新疆石河子人,西南财经大学人文与艺术学院讲师,博士,主要研究方向:汉语史,社会语言学。

项目信息:四川民族学院铸牢中华民族共同体意识研究中心项目“民族共同体视域下四川民族地区国家通用语言文字推广策略研究”(2025MYZLYB20)。